



**WYDZIAŁ HUMANISTYCZNY UNIwersYTETU  
WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO W OLSZTYNIE**

**STUDENCKIE KOŁO NAUKOWE MIŁOŚNIKÓW HISTORII I KULTURY KRAJÓW  
ANGLOJĘZYCZNYCH „ALBION”**

**INTERDYSCYPLINARNE KOŁO DOKTORANCKIE „POGRANICZA”**

**STUDENCKIE KOŁO ARCHIWISTÓW**

**STUDENCKIE KOŁO NAUKOWE MŁODYCH GERMANISTÓW**

**NAUKOWE KOŁO TEATRALNE „SALVE VERBUM”**

**zapraszają do udziału w Międzynarodowej Interdyscyplinarnej Konferencji Naukowej**

**„DRUGI JĘZYK – DRUGA KULTURA,  
HISTORIA, ŚWIADOMOŚĆ.  
NOWE MOŻLIWOŚCI CZY ZAGROŻENIA?”**



**Olsztyn 28-29 września 2015 r.**

<http://uwmkonferencja.wix.com/drugijezykdruga>

We współczesnym świecie uczenie się drugiego języka jest propagowane jako umiejętność niezbędna w życiu zawodowym i osobistym. Pamiętać jednak należy, iż jej zdobywanie wiąże się z przyswajaniem informacji o innej kulturze, historii danego narodu oraz jego mentalności. Wskazane czynności pozostawiają pewien ślad w umyśle uczącego się, a także w jego sposobie posługiwania się językiem ojczystym i podejściu do życia.

Spoglądając na poruszaną problematykę z perspektywy nauk psychologicznych i językoznawczych mamy możliwość zaobserwowania i zbadania fascynujących procesów zachodzących w świadomości osoby uczącej się. Następuje bowiem zjawisko, które może służyć wywieraniu wpływu na daną osobę oraz manipulacji jej światopoglądem. Z perspektywy historycznej, znajomość drugiego języka była niejednokrotnie warunkiem przetrwania w sytuacji konfliktu zbrojnego, zaborów czy wymuszonych podziałów administracyjnych. Ludność znająca język agresora miała szansę egzystencji i przetrwania. Umiejętność posługiwania się językami wywarła znaczący wpływ na świadomość narodową, prawo oraz edukację.

Do kwestii bilingwizmu czy nawet multilingwizmu odnieść się mogą również tłumacze, czyli ludzie z racji zawodu zawieszani między dwoma językami i kulturami. Ich codzienne balansowanie na granicy dwóch światów stanowi ciekawy obiekt do rozważań naukowych.

Z powyższej pobieżnej refleksji o temacie konferencji wynika jasno, że zaproponowany problem jest złożony, zatem analizować można go na wiele różnych sposobów.

#### **Podczas konferencji proponujemy poruszać się w obrębie następujących zagadnień:**

- **nauczanie drugiego języka w dzisiejszym szkolnictwie;**
  - **historia edukacji językowej;**
  - **społeczny wymiar władania drugim językiem;**
- **zjawiska zachodzące w mózgu i umyśle osoby posługującej się językiem obcym;**
  - **praktyka translatorska jako poruszanie się między kulturami;**
    - **korzyści bilingwizmu;**
    - **zagrożenia płynące z recepcji innej kultury.**

Zachęcamy do zgłaszania tematów wystąpień dedykowanych zagadnieniom niewymienionym powyżej, a odnoszących się do tematu konferencji. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo wyboru referatów na konferencję. Wyniki rozważań zostaną opublikowane w recenzowanej publikacji pokonferencyjnej.



## Harmonogram

**do 30 czerwca 2015 r.** – przesłanie zgłoszeń na adres e-mail: [konferencja.drugijęzyk@gmail.com](mailto:konferencja.drugijęzyk@gmail.com)  
formularz dostępny na stronie: <http://uwmkonferencja.wix.com/drugijęzykdruka>

**do 10 lipca 2015 r.** – informacje o zakwalifikowaniu wystąpień;

**do 31 lipca 2015 r.** – wniesienie opłaty konferencyjnej;

**28-29 września 2015 r.** – konferencja.

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo selekcji zgłoszonych referatów. Wygłoszone zaś referaty podczas konferencji, w formie przygotowanej do druku, należy składać do **końca października 2015 r.**

**Inne szczegółowe informacje prześlemy w komunikacie konferencyjnym po zamknięciu listy zgłoszeń.**

**Konferencja odbędzie się w dniach 28-29 września 2015 r.**

**(Wydział Humanistyczny UWM w Olsztynie, ul. Kurta Orbitza 1)**



Opłatę konferencyjną w wysokości 250 złotych (obejmuje publikację artykułów, materiały konferencyjne, obiady)  
należy wpłacać na konto:

**92 1030 1218 0000 0000 9113 2567**

Organizatorzy zapewniają uczestnikom konferencji, obiady w dniach obrad, przerwy kawowe, materiały konferencyjne oraz publikację pozytywnie zrecenzowanych artykułów w monograficznym wydawnictwie. Organizatorzy podejmują się przedstawiania oferty noclegowej.

### **Komitet naukowy:**

**prof. dr hab. Mieczysław Jagłowski**  
**dr hab. Janusz Hochleitner, prof. UWM**  
**dr hab. Ewa Kujawska-Lis, prof. UWM**  
**dr hab. Andrzej Szmyt, prof. UWM**  
**dr hab. Marek Radoch**  
**dr Maria Korybut-Marciniak**  
**dr Paweł Pietnoczka**  
**dr Zygmunt Zalewski**  
**dr Magdalena Zaorska**  
**dr Anna Żeglińska**  
**dr Tomasz Żurawlew**

### **Komitet Organizacyjny:**

**Grażyna Czerniak**  
**Jolanta Kowalik**  
**Magdalena Ochmańska**  
**Barbara Pietrewicz**  
**Michał Urbanowicz**  
**Małgorzata Zegler**